

B UWX VUfgWX UZhggghfY]h. ' < Ua YbghAXh _Àa dZhi[Y[Yb'6Ui a gWX i hngUhni b[']b ? UggY`

9]b' ? UggY`Yf' _Àa dZhi'gY]h' ð\ fYb' [Y[Yb' ØVYf\ Àb[YbXY
9VYfYgWX Yb' gY]bYg' B UWX VUfbž' c\ bY' fYWX h]WX Yb' 9fZc` [' ' Y]b
: U'' j c` Yf' < YfUi gZcfXYfi b[Yb"

? UggY` ' ' a ' VYgWX Ui ']WX Yb' GhUXhhY]` K Y\ \ Y]XYb' \ Uh'XYf
, ' ! À\ f][Y' F U]bYf' < Ua YbghAXh'gY]h' ð\ fYb' Y]b' DfcV`Ya ' a]h
ØVYf\ Àb[] [Yb' Y' ghYb" 8]Y' [fc» Yb' 9VYfYgWX Yb' Ui g'XYa
B UWX VUf[UfhYbž' X]Y' ni ' XYb' J YfY]b][hYb' K c\ bghÀhhYb' [Y\ ÒfYbž
VYfY]hYb']\a ']a a YbgY' GWk]Yf][_Y]hYb" 6YgcbXYfg']a ' < YfVghž
k Ybb' XUg' @Ui V' g]WX ' a Ø\ Y' cg' Ui Z' gY]bYa ' ; UfU[YXUWX ' ghUdY`hž
g]Y\ h'g]WX ' < Ua YbghAXh' [Ynk i b[Ybž' fY[Y' a À»][' ni ' ØVYfd' fØZ' bž
cV' X]Y' 5VZØggY' bcWX ' ZfY]g]bX" 8]Y' ; YZU\ f' j cb' ØVYf' Ui ZYbXYa
K UggYf']gh' U'' [Y[Ybk Àfh]["

8cWX ' b]WX h' bi f' X]Y' j YfghcdZhYb' 5VZØggY' gc f[Yb' ZØf' Gcf[YbZU' hYb/
Ui WX ' [fØ» YfY' Y' ghYž' X]Y' VY]I bk YhhYfb' k]Y']a ' ž b] ' &\$&'
\ YfUVZU'' Ybž' \ UVYb']\a ' gWX cb' _Y]bYfY' GWÀXYb' Ua ' ; YVÀi XY
VYgWX Yfh" 8 Ug' DfcV`Ya ' \ Uh'g]WX ' ZØf' < Ua YbghAXh' gc [Uf' gc' k Y]h
j YfgWX ÀfZhž' XUgg' Yf' [' Ui Vhž' Y]bY' nk Y]hY' 9VYfYgWX Y' i bhYf' XYf' 9fXY
]bZ]` hf]Yfh' gY]bY' ; UfU[Yž' k Ug' F]ggY']a ' A Ui Yfk Yf_ \]bhYf' UggYb
\ ÀhhY" Hfc h' gY]bYg' Zc fh[YgWX f]hhYbYb' 5' hYfg' \ Uh' Yf' b]WX h
Ui Z[Y[YVYb' i bX' _Àa dZhi' k Y]hYf' [Y[Yb' X]Y' a ÀWX h][Y' j Y[YhUh]cbž
X]Y']\a ' XUg' @YVYb' gWX k Yf' a UWX h"

F YWX h`]WX Y' 5i gY]bUbXYfgYhni b[' ØVYf 6Ui a gWX i hn

< Ua YbghAXhg' 6Ya Ø\ i b[Ybž' X]Y' ØVYf\ Àb[YbXYb' Y' ghY

ni fØW_ni gW bY]XYbžk i fXYb`j cb`XYb`J YfY]b][hYb`K c`bghÀhhYb
_UhY[cf]gW`UV[Y`Y`b" `9f`VYgW fY]Vhž`XUgg`YX][`]W`Y]b][Y
_`Y]bYfY`Nk Y][Y`YbhZYfbh`k i fXYbžk`À`fYbX`X]Y`<Ui dhÀghY
k Y]hYf`]b`ØVYf`gY]b` ; fi bXghØW`fU[Yb`"B UW`a Y`fYfYb
J Yfgi W`Ybž`]b`dYfgØb`]W`Yb` ; YgdF`W`Yb`a`]h`XYb`B UW`VUfb`ni
Y]bYf`@Øgi b[`ni` _ca` a Ybž`gU`g]W`XYf`? UggY`Yf`[Ynk`i b[Ybž
fYW`h]W`Y`G`W`f]hhY`ni`Yfk`À[Yb`"8 cW`XUg` ; Yf]W`h`f]Yh`]a`UVž`XU
]a`]a` ; U`Y`Y]bYg`F`YW`hgghfY]hg`Yf`YV`]W`Y`? cghYb`]b
ZØbZghY`][Yf`<Ø`Y`Xfc`hYb`"

9g`ZØ`h`g]W`Ub`k]Y`Y]bY`5fh`9bhY][bi b[`ž`a`Y]bh`<Ua`Ybgh`Xh`
8]YgY`9f`_`Àfi b[`j`YfXYi`h]W`h`XUg` ; YZØ`X`Yf`A`UW`h`c`g][_Y]hž`XUg
j]Y`Y`@Yi`hY`Ya`dZ]bXYbž`k`Ybb`g]Y`g]W`Y`[Y[Yb`VY`ØfX`]W`Y
6Ygh]a`a`i b[Yb`cXYf`B`UW`VUfb`i bX`XYfYb`5bgdfØW`Y`ni`f`K`Y`f
gYhnYb`a`ØggYb`"

8]Y`F`c`Y`XYf`? UggY`Yf`6Ui`a`gW`i`hngUhni`b[

9]b`?Yfbdi`b`_h]b`<Ua`Ybgh`Xh`g`DfcV`Ya`]gh`X]Y`? UggY`Yf`
6Ui`a`gW`i`hngUhni`b[``8]YgY`J`c`f`g`W`f]Zh`Y[`h`ghf]_`hYb`ZYghž`XUgg
6Ui`a`Z`À`i`b[Yb`i`bX`À`b`]W`Y`9]b[f]ZZY`j`cb`XYf`GhUXh[YbY`a`][h
k`YfXYb`a`ØggYb`"@Ui`h`X]YgYf`GUhni`b[`g]bX`9VYfYgW`Yb`a`]h`Y]bYa
GhJa`a`i`a`ZUb[`j`cb`ØVYf` , \$`NYbh]a`YhYfb`UV`Y]bYa`A`YhYf`<Ø`Y
[YgW`Øhnh`K`Ug`<Ua`Ybgh`Xh`U`g`G`Y`Vgh`]Z`fYW`h`g]Y`hž`k`]fX
j`cb`XYb`K`c`bgh`À`hhYb`U`g`J`Yfghc`»`[Y[Yb`gh`Xh]gW`Y`J`cf[UVYb
VYhfUW`hYh`"

<Ua`Ybgh`Xh`VYfi`Zh`g]W`Ui`Z`Y]b`i`fhY`]`XYg`6i`bXYg[Yf]W`hg`c`ZYg
fb` ; <Ł`XUg`]a`XUg`F`YW`h[`ÀVYž`ØVYf`Àb[YbXY`Y`ghY
gY`Vghgh`ÀbX][`ni`YbhZYfbYbž`gc`Ub[Y`X]Y`6`Ài`a`Y`b]W`h`XUVY]
[YZ`À`fXYh`k`YfXYb`"9g`V`Y]Vh`Y`XcW`i`b`_`Ufž`c`V`X]YgYg
G`Y`Vgh`]Z`fYW`h`XYb`gh`Xh]gW`Yb`F`Y[Y`i`b[Yb`i`bhYf[YcfXbYh]gh`
F`YW`hgUb`k`U`h`Øf[Yb`9]W`Y`ž`GdYn]U`]gh]a`B`UW`VUffYW`hž`VYhc`b`hž
XUgg`gc`W`Y`GUhni`b[Yb`J`c`ffUb[`j`c`f`b`UW`VUf`]W`Yb`5bgdfØW`Yb
`UVYb`"8]Yg`_`ØbbhY`VYXYi`hYbž`XUgg`<Ua`Ybgh`Xh]b`gY]bYa
6YghfYVYbž`X]Y`6`Ài`a`Y`ni`ghi`hnYbž`]b`Y]bY`fYW`h]W`Y` : U`Y
[YfUhYb`_`ØbbhY`"

9]b`J Yfghc»`[Y[Yb`X]Y`6Ui a`gW`i hngU`hni b[` _Ubb`b]W`h`bi`f`ni
`c`Yb` ; Y`XVi » Yb`j`cb`V]g`ni``%\$`\$`\$`\$`9i`fc`ZØ`fYb`ž`gcbXYfb`Ui`W`
ni`Y]bYa``Ub[Yb`i`bX`_cg`hgd]Y`][Yb`F`YW`hgghfY]hž`XYb`j`]Y`Y
BUW`VUfb`]b`XYf`F`Y[]cb`a`Y]XYb`k`c`Yb`"

5i`ZY]bY`5bZfU[Y`Y`b`k`c`hYb`X]Y`J`YfY]b][hYb`K`c`b`gh`h`hYb`_Y]bY
GhY`i`b[bU`a`Y`UV[YVYb`ž`k`Ug`X]Y`G]hi`Uh]cb`ZØf`<Ua`Yb`gh`X`h`b]W`h
Y]bZUW`Yf`a`UW`h`" `b`gc`W`Yb`?`cbZ]_hg]hi`Uh]cbYb`k`]fX`c`Zh
Ya`dZc`Yb`ž`ni`Yfgh`Y]b`GW`]YXgUa`h`Y]bni`gW`U`hYb`ž`VYj`cf`a`Ub`X]Y
; Yf]W`hY`]b`5bgdfi`W`b]a`a`h`8]YgY`b`gh]hi`h]cbYb`j`Yfgi`W`Yb`ž
j`Yfa`]hY`b`X`h`h]h[`ni`k`YfXYb`i`bX`@Øgi`b[Yb`ni`Z]bXYb`ž`X]Y`VY]XYb
DUfhY]Yb`[YfYW`h`k`YfXYb`"

; Ya`Y]bgUa``@Øgi`b[Yb`Z]bXYb`

b`BUW`VUfghfY]h][_Y]hYb`[Y`h`Yg`c`Zhi`a`a`Y`f`U`g`bi`fi`a`6`Ai`a`Y
cXYf`<YW`Yb`"9g`U`b`XY`h]g]W`c`Zhi`a`X`Ug`[fi`bX`Y[YbXY
6YXØfZb]gž`XYb`Y][YbYb`F`Ui`a`ni`gW`Ø`h`Yb`i`bX`Y]b`U`fa`cb]gW`Yg
A`hY]bUbXYf`ni`k`U`fYb`" <Ua`Yb`gh`X`hž`hf`c`h`X`Yf`K`]Xf][_Y]hYb`ž
_Aa`dZi`ZØf`gY]b`F`YW`h`i`bX`nY][h`X`Ua`]h`X]Y`<YfUi`gZc`fXYfi`b[Yb
Ui`Z`a`]h`XYbYb`j`]Y`Y`6Yk`c`b`Yf`j`cb`X]W`h`VYg]YXY`hYb` ; YV]YhYb
_cbZfcbh]Yfh]g]bX`"9g`V`Y]Vh`UVni`k`UfhYb`ž`c`V`Yf`Y]bYb`K`Y[`Z]bXYhž
i`a`YbX`]W`X`Yb` : f]YXYb`Ui`Z`gY]bYa` ; fi`bXghØW`
k`]YXYf`Yfni`ghY`Yb`"

8]Y`fYW`h]W`Yb`5i`gY]bUbXYfgYhni`b[Yb`nk`]gW`Yb`BUW`VUfb`ØVYf
6`Ai`a`Y`g]bX`_Y]b`bYi`Yg`D`A`b`ca`Yb`]b`8Yi`hgW`U`b`X`"; YfUXY`]b
gh`X`h]gW`Yb` ; YV]YhYb`ž`]b`XYbYb`K`c`b`fUi`a`fUf`]ghž`_ca`a`h`Yg
`Ai`Z][`ni`?`cbZ]_hYb`ØVYf`X]Y`GW`b]h`_Ub`hY`j`cb` ; fi`bXghØW`Yb
i`bX`X]Y`F`YW`hY`ž`X]Y`Y`XYa`9][Yb`Øa`Yf`ni`ghY`Yb`" <]ghc`f]gW`
[YgY`Yb`U`VYb`BUW`VUfgW`U`Z`hgghfY]h][_Y]hYb`c`Zhi`Y]bY`J`]Y`n`U`
j`cb`5gdY`_hYb`i`a`ZUgghž`X`Ufi`bhYf`Ui`W`l`a`k`Y`h`j`c`fgW`f]ZhYb`ž`X]Y
]a`@Ui`ZY`XYf`U`fY`ghfYb[Yf`[Yk`c`fXYb`g]bX`"K`A`fYb`X`ZfØ`Yf`X`Ug
B]W`hY]b`U`hYb`gc`W`Yf`9][Ybj`YfUb`hk`c`fhi`b[Yb`c`Zhi`ni
[Yf]b[ZØ[][Yb`G`hfY]h][_Y]hYb`ZØ`f`hY`ž`_Ø`b`Yb`j`YfghØ»Y`Y`i`hY
Yfb`gh`U`ZhY`fYW`h]W`Y`?`cbgYei`YbnYb`b`UW`g]W`n]Y`Yb`"

Ni`g`h`n`]W`ni`XYb`fYW`h]W`Yb`5gdY`_hYb`[]Vh`Yg`Ui`W`Ö`c`c`[]gW`Y

„ VYf`Y [i b [Ybž`X]Y`cZh]b`gc`WXY`5i`gY]bUbXYfgYhni`b [Yb
Y]bZ]Y»Yb"8Yf`GW`i`hn`j`cb`6Ai`a`Yb`i`bX` ; f0bUb`U [Yb`\\Uh]b`XYb
`YhnhYb`š\\fnY\\bhYb`Ub`6YXYi`hi`b [` [Yk`cbbYbž`XU`X]YgY` : `ÀWXYb
b]W`h`bi`f`Z0f`XUg`dYfg0b`]WXY`K`c`\\VYZ]bXYbž`gcbXYfb`Ui`W`Z0f`X]Y
l`a`k`Y`h`Yb`hgWXY]XYbX`g]bX"BUW`\\U`h] [_Y]hg]b]h]Uh]j`Yb`i`bX
gh`Xh]gWXY` ; f0bghfUhY []Yb`ghY\\Yb`\\Yi`hY`ja`J`cfXYf [fi`bX`XYf
_ca`a`i`bU`Yb`Dc`]h]_ž`k`Ug`]b`j`]Y`Yb`Gh`XhYb`ni`ghfYb [Yb
6Ui`a`gW`i`hngU`hni`b [Yb`Z0`fh"

K]W`h] [Y` [YgYhn`]W`Y`F`U`\\`a`Yb`V`Y`X]b [i`b [Yb

8Ug`XYi`hgW`Y`60f [Yf`]W`Y` ; YgYhnVi`W`f`b ; 6E`fY [Y`h]b`z`-`%\$`XUg
GY`V`gh`\\]ZY`fY`W`hž`k`Y`W`Yg`Yg`BUW`V`Ufb`i`bhYf`V`Y`gh]a`a`hYb
l`a`gh`X`Yb`Yf`Ui`V`hž`0V`YffU [YbXY`Y`ghY`ni`YbhZYfbYbž`c`\\bY
j`cf`\\Yf] [Y` ; YbY`\\`a`] [i`b [ž`Y`Xc`W`i`bhYf`X`Ya`J`cfV`Y`\\U`hž`XUgg
\\YfV`Y]`X]Y` ; Ygi`bX`\\Y]h`XYf`6Ai`a`Y`b]W`h [YZ`\\`f`XY`h`k`]fX"8]Yg
ghY`h`Y]bYb`k`]W`h] [Yb`fY`W`h]W`Yb`F`U`\\`a`Yb`XUfž`U`Y`fX]b [g`_`Ubb
X]Y`c`_`U`Y`6Ui`a`gW`i`hngU`hni`b [`ni`g`À`hn`]W`Y`9]bgW`f`À`b`_i`b [Yb
j`cf`gY`\\Ybž`X]Y`i`b`V`Y`X]b [h`V`Y`U`W`h`Y`h`k`Y`f`X`Yb`a`0ggYb"8]YgY
fY`W`h]W`Y`?`ca`d`Yi`]h`À`h`Z0`\\`fh`\\`Ài`Z] [`ni`J`Y`fk`]ffi`b [`i`b`X`i`b`_`Uf`\\Y]h
nk`]gW`Yb`XYb`BUW`V`Ufb`i`bX`_`Ubb`ZY`gh [YZU`\\`f`Yb`Y`?`cb`Z]_`hY
j`Yfi`fgU`W`Yb"

6YgcbXYfg`fY`Yj`Ubh]ghž`XUgg`Y]bY`A`]ggUW`hi`b [`X]YgYf`GU`hni`b [Yb
b]W`h`bi`f`g]W`h]W`g`W`k`YfY`Z]bUb`n]Y`Y`GhfUZ`Yb`bUW`g]W`n]Y`\\Yb
_`Ubbž`gcbXYfb`Ui`W`Y]b`0ZZYb`h]W`Yg`h`hYfYggY`Ub`XYf`9f`\\U`hi`b [
 [f0bYf` : `ÀWXYb` [YZ`\\`f`XY`h" h`gh`Xh]gWXYb` ; YV]YhYb`k`]Y`?`UggY`gh
X]Yg`V`YgcbXYfg`V`YXYi`hYbXž`XU`XYf`8fi`W`_`Ui`Z`K`c`\\`b`f`Ui`a`i`b`X
 ; f0bZ`ÀWXYb`ghYh] [`ni`b]a`a`h"

5i`gk`]f`_i`b [Yb`gc`W`Y`f`?`cb`Z]_`hY`Ui`Z`X]Y BUW`V`UfgW`UZh

8]Y`5i`gk`]f`_i`b [Yb`j`cb`BUW`V`UfgW`UZh`g`_`cb`Z]_`hYbž`k`]Y`g]Y`ja` :`U`
j`cb`F`U]bYf`<`Ua`Ybgh`X`h`V`Y`c`V`U`W`h`Y`h`k`Y`f`X`Ybž`g]bX`k`Y]hfY]W`Yb`X"
B`Y`V`Yb`X`Yf`Z]bUb`n]Y`Y`b`i`b`X`f`Y`W`h]W`Yb`6Y`U`gh`i`b [`_`Ubb`Y`g`_`Ui`W`
ni`Y]bYf`GdU`hi`b [`XYf` ; Ya`Y]bgW`UZh`Z0`\\`f`Ybž`X]Y`0V`Yf`↑`f]gh]gW`Y

5i gY]bUbXYfgYhni b[Yb`\\]bUi g[Y\\h" < Āi Z]['j YfgW\\`YW\\hYfhg]W\\
XUg`bUW\\VUfgW\\UZh`]W\\Y`J Yf\\Ā`hb]gžk Ug`Ub[Zf]gh][`Ui W\\`X]Y
@VYbgei U`]hĀh`b`Y]bYa`J]YfhY`VYY]bhfĀW\\h][Yb`_Ubb"9g`]gh
XU\\Yf`fUhgUa ž?cbZ]_hY`ja a Yf`ni bĀW\\gh`Ui Z`XYf`dYfgĀb`]W\\Yb
9VYbY`ni`_`ĀfYb"9]b`GW\\]YXgUa`hghY`h`cZh`Y]bY`g]bbj c`Y`YfghY
5b`Ui ZghY`Y`XUfži a`Y]bY`Y]bj YfbY`a`]W\\Y`@Ōgi b[`ni`Z]bXYbž
VYj cf`Yg`ni`_`Ub[k]Yf][Yb`i bX`_cghgd]Y`][Yb`; Yf]W\\hgj YfZU\\fYb
_ca a h"

⇒`XYf`\\Yi h][Yb`NY]h]gh`Yg`k]W\\h][žŌVYf`gc`W\\Y`?cbZ]_hY
hfUbgdUfYb`h`ni`VYf]W\\hYb`ži a`VYhfcZZYbYb`DUfhY]Yb`Y]bY
]bZcfa]YfhY`9bhgW\\Y]Xi b[g[fi bX`U[Y`ni`V]YhYb`i bX`i a`Ui Z`X]Y
9]b`U`hi b[`XYf`VYghY`YbXYb`FY[Y`i b[Yb`\\]bni k Y]gYb"8Yf
; YgYhn[YVYf`i bX`X]Y`?ca a i bYb`gd]Y`Yb`YVYbZU`g`Y]bY
YbhgW\\Y]XYbXY`F c`Y`XUVY]ž`_UfY`F]W\\h`]b]Yb`Ui Zni ghY`YbžX]Y
gck c`X]Y`]bX]j]Xi Y`Yb`FYW\\hY`j cb`9][YbhŌa Yfb`U`g`Ui W\\`XUg
K c`X`XYf`5`[Ya`Y]b`Y]h`VYfŌW_g]W\\h][Yb"

8YhU]`g

6Ygi W\\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY